

إِسْمُ الْفَاعِلِ

Le participe actif

ou

Nom d'agent

La plupart des mots arabes sont issus de trois lettres de base qui s'unissent pour créer un sens. Placer ces lettres sur divers modèles produit différents mots, lesquels sont connexes. Cette leçon couvre plusieurs formes nominales couramment rencontrées.

PREMIER PRINCIPE

Le **participe actif** (إِسْمُ الْفَاعِلِ), ou **nom d'agent**, se réfère à une personne qui fait l'action décrite par les lettres initiales. Par exemple, les lettres ف ع ل signifie «faire» et son participe passé désigne «celui qui fait».

DEUXIÈME PRINCIPE

Le participe actif a deux formes : masculines et féminines. Tous les noms arabes, vivants et non vivants, sont classés comme masculin ou féminin. Par exemple, le mot شَمْس (soleil) est féminin alors que le mot كِتَاب (livre) est masculin. Le genre masculin est utilisé pour désigner les êtres masculins ou les objets masculins. La forme féminine est utilisée pour se référer à des êtres féminins ou des objets féminins.

Placer les trois lettres de base sur le modèle فَعِل produit la forme masculine du participe actif. Par exemple, le remplacement de ف (fā), ع (ʿain), et ل (lām) dans les positions de ce modèle avec ع ب د (culte) crée عَابِد (adorateur). [figure 11.1]

TROISIÈME PRINCIPE

La forme féminine du participe actif est construite en plaçant les lettres de base sur le modèle **فَاعِلَةٌ**. Ainsi, **ع ب د** (*culte*) crée **عَابِدَةٌ** (*adoratrice*).

فَاعِل

Participe actif masculin

Première étape : Séparer les lettres du modèle.

فَ ا ع ل

Deuxième étape : Remplacer les lettres initiales (**ف ع ل**) avec les nouvelles lettres correspondantes (**ع ب د**).

عَ ا ب د

Troisième étape : Remettre les lettres du mot pour former le participe actif masculin.

عَابِد

*Un homme qui adore ou un
adrateur*

QUATRIÈME PRINCIPE

Les mots arabes se trouvent dans quatre états grammaticaux. Les noms entrent dans trois d'entre eux :

جَرّ

génitif

نَصْب

accusatif

رَفْع

nominatif

Les noms expriment ces états soit par des modifications de voyelle sur la dernière lettre du mot, ou par des changements dans la lettre à la fin du mot.

CINQUIÈME PRINCIPE

La plupart des noms singuliers arabes, qu'ils soient masculins ou féminins, expriment des changements dans leurs états grammaticaux par des changements de voyelle sur la dernière lettre du mot :

جَرّ	نَصْب	رَفْع	: Cas
<i>génitif</i>	<i>accusatif</i>	<i>nominatif</i>	
ـِ	ـَ	ـُ	voyelle
ـِ	ـَ	ـُ	:

Ceci est illustré dans le tableau (la table finale de cette leçon) pour les deux formes singulières masculines et féminines du participe actif.

SIXIÈME PRINCIPE

Comme les verbes, les noms arabes ont également une forme duelle. Le duel est produit à partir du singulier par modification de la voyelle de la dernière lettre et l'ajout d'une terminaison désignée. Cette terminaison reflète l'état grammatical du mot. Si le mot est au cas **رَفْع** alors le suffixe **اِنِ** est ajouté, alors que si le mot est soit au cas **نَصْب** ou **جَرّ** alors la terminaison **يْنِ** est ajoutée.

Ces terminaisons sont utilisées à la fois pour le masculin et le féminin comme illustré dans le tableau en fin de document.

Par exemple **عَابِدٌ** (*adorateur*) devient **عَابِدَانِ** (*deux adorateurs*) au cas **رَفْع** et **عَابِدَيْنِ** au cas **نَصْب** ou **جَرّ**.

Le féminin **عَابِدَةٌ** (*adoratrice*) devient **عَابِدَتَانِ** au cas **رَفْع** et **عَابِدَتَيْنِ** (*deux adoratrices*) dans les cas **نَصْب** ou **جَرّ**.

SEPTIÈME PRINCIPE

La forme plurielle des noms arabes est construite de deux manières distinctes : le **pluriel brisée** et le **pluriel sain** (*régulier*).

- Le **pluriel brisé** est formé en brisant le mot, c'est à dire en ajoutant ou retirant des

lettres, et en modifiant une voyelle brève.

Il n'y a pas de schème unique pour ces pluriels brisés, et il est nécessaire de mémoriser ces schèmes.

Par exemple, le pluriel brisé pour **كِتَاب** (*livre*) est **كُتُب** (*livres*), tandis que le pluriel brisé pour **مَسْجِد** (*mosquée*) est **مَسَاجِد** (*mosquées*). Dans chaque cas, la forme singulière a été « brisée », des lettres ont été insérées ou retirées, et les voyelles ont été changées.

- Le deuxième type de pluriel arabe est appelé le **pluriel sain**, et il est utilisé par le *participe actif*. Le pluriel sain est formé à partir du singulier en modifiant la voyelle de la dernière lettre du singulier et en ajoutant la terminaison appropriée. Ce suffixe varie en fonction du genre du nom, et de plus, reflète l'état grammatical du mot (voir tableau de fin).

Dans le cas du pluriel sain masculin, si le mot est au cas **رَفْع**, le suffixe **وُنْ** est ajouté, alors que si le mot est au cas **نَصْب** ou **جَرّ**, la terminaison **يْنَ** est ajoutée.

Par exemple **عَبْد** (*adrateur*) devient **عَابِدُونَ** (*de nombreux adrateurs*) au cas **رَفْع** et **عَابِدِينَ** au cas **نَصْب** et **جَرّ**.

Dans le cas du pluriel sain féminin, si le mot est au cas **رَفْع**, alors le suffixe **اتْ** est ajouté, et si le mot est au cas **نَصْب** ou **جَرّ**, la terminaison **تِ** est ajoutée.

Par exemple, **عَابِدَة** (*adrateurice*) devient **عَابِدَاتُ** (*de nombreuses adrateurices*) au cas **رَفْع**, et au cas **نَصْب** et **جَرّ** nous aurons **عَابِدَاتٍ** (*de nombreuses adrateurices*).

REMARQUES IMPORTANTES

- Les conjugaisons du participe actif doivent être mémorisées (voir tableau de fin).
- Ces états grammaticaux sont le résultat d'interaction de noms avec d'autres mots dans une phrase. Par exemple, si un nom est le sujet de la phrase, il prend l'état grammatical

رَفْع.

- Celui qui débute en arabe doit faire attention au cas grammaticaux existant, et mémoriser leurs diverses formes.
- Quelques mots au singulier seulement ont un pluriel brisé, d'autres n'utilisent que le pluriel sain.
- Un mot au singulier utilisera rarement à la fois le pluriel brisé et le pluriel sain ; la plupart des participes actifs utilisent le pluriel sain.

Le duel

Forme de base	Suffixe et cas	1 ^{ère} étape		Résultat		Terminaison		Duel
فَاعِلٌ Nom d'agent masc. au cas رَفْع	Mettre le duel du cas nominatif	Placer une فَتْحَة en terminaison	>	فَاعِلَ	+	اِنْ	>	فَاعِلَانِ Nom d'agent masc. au cas رَفْع
فَاعِلًا Nom d'agent masc. au cas نَصْب	Mettre le duel du cas accusatif	Placer une فَتْحَة en terminaison	>	فَاعِلَ	+	يْنِ	>	فَاعِلَيْنِ Nom d'agent masc. au cas نَصْب
فَاعِلٍ Nom d'agent masc. au cas جَر	Mettre le duel du cas génitif	Placer une فَتْحَة en terminaison	>	فَاعِلَ	+	يْنِ	>	فَاعِلَيْنِ Nom d'agent masc. au cas جَر
فَاعِلَةٌ Nom d'agent fém. au cas رَفْع	Mettre le duel du cas nominatif	Placer une فَتْحَة en terminaison	>	فَاعِلَةً	+	اِنْ	>	فَاعِلَتَانِ Nom d'agent fém. au cas رَفْع
فَاعِلَةً Nom d'agent fém. au cas نَصْب	Mettre le duel du cas accusatif	Placer une فَتْحَة en terminaison	>	فَاعِلَةً	+	يْنِ	>	فَاعِلَتَيْنِ Nom d'agent fém. au cas نَصْب
فَاعِلَةٍ Nom d'agent fém. au cas جَر	Mettre le duel du cas génitif	Placer une فَتْحَة en terminaison	>	فَاعِلَةً	+	يْنِ	>	فَاعِلَتَيْنِ Nom d'agent fém. au cas جَر

Le pluriel

Forme de base	Suffixe et cas	1 ^{ère} étape		Résultat		Terminaison		Duel
فَاعِلٌ Nom d'agent masc. sing. au cas رَفْع	Mettre le duel du cas nominatif	Placer une ضَمَّة en terminaison	>	فَاعِلٌ	+	وُنَ	>	فَاعِلُونَ Nom d'agent masc. pl. au cas رَفْع
فَاعِلًا Nom d'agent masc. sing. au cas نَصْب	Mettre le duel du cas accusatif	Placer une كَسْرَة en terminaison	>	فَاعِلٍ	+	يْنِ	>	فَاعِلَيْنِ Nom d'agent masc. pl. au cas نَصْب
فَاعِلٍ Nom d'agent masc. sing. au cas جَر	Mettre le duel du cas génitif	Placer une كَسْرَة en terminaison	>	فَاعِلٍ	+	يْنِ	>	فَاعِلَيْنِ Nom d'agent masc. pl. au cas جَر
فَاعِلَةٌ Nom d'agent fém. sing. au cas رَفْع	Mettre le duel du cas nominatif	Supprimer la lettre finale ة	>	فَاعِلَ	+	اَتُ	>	فَاعِلَاتُ Nom d'agent fém. pl. au cas رَفْع
فَاعِلَةٌ Nom d'agent fém. sing. au cas نَصْب	Mettre le duel du cas accusatif	Supprimer la lettre finale ة	>	فَاعِلَ	+	اِ	>	فَاعِلَاتٍ Nom d'agent fém. pl. au cas نَصْب
فَاعِلَةٍ Nom d'agent fém. sing. au cas جَر	Mettre le duel du cas génitif	Supprimer la lettre finale ة	>	فَاعِلَ	+	اِ	>	فَاعِلَاتٍ Nom d'agent fém. pl. au cas جَر